



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## **HERRAMIENTA MULTIFUNCIONAL RECARGABLE ELETTROUTENSILE MULTIUSO RICARICABILE PAMFW 20-Li A1**

ES

### **HERRAMIENTA MULTIFUNCIONAL RECARGABLE**

Traducción del manual de instrucciones original

GB MT

### **CORDLESS MULTI-PURPOSE TOOL**

Translation of the original instructions

IT MT

### **ELETTROUTENSILE MULTIUSO RICARICABILE**

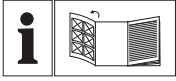
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

DE AT CH

### **AKKU-MULTIFUNKTIONSWERKZEUG**

Originalbetriebsanleitung

**IAN 298894**



**ES**  
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

**IT MT**  
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

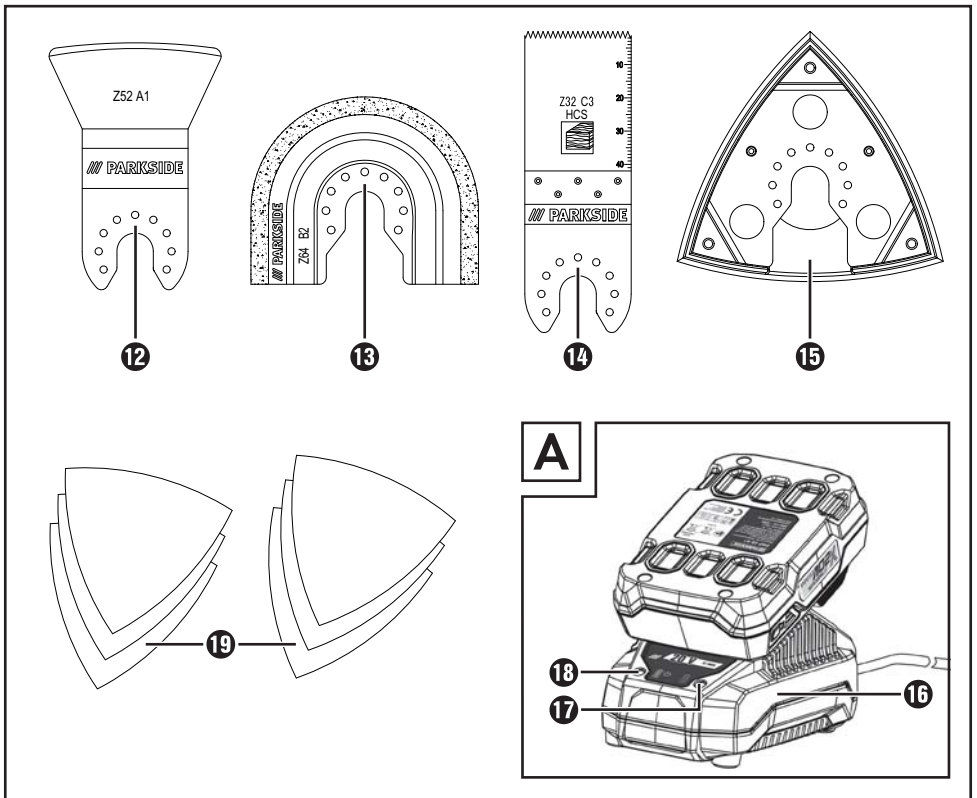
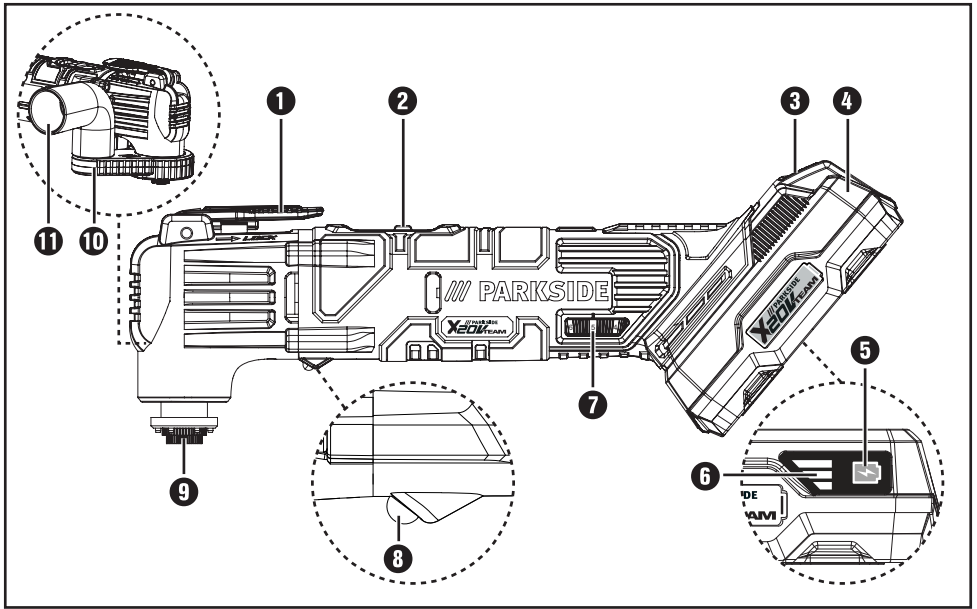
---

**GB MT**  
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

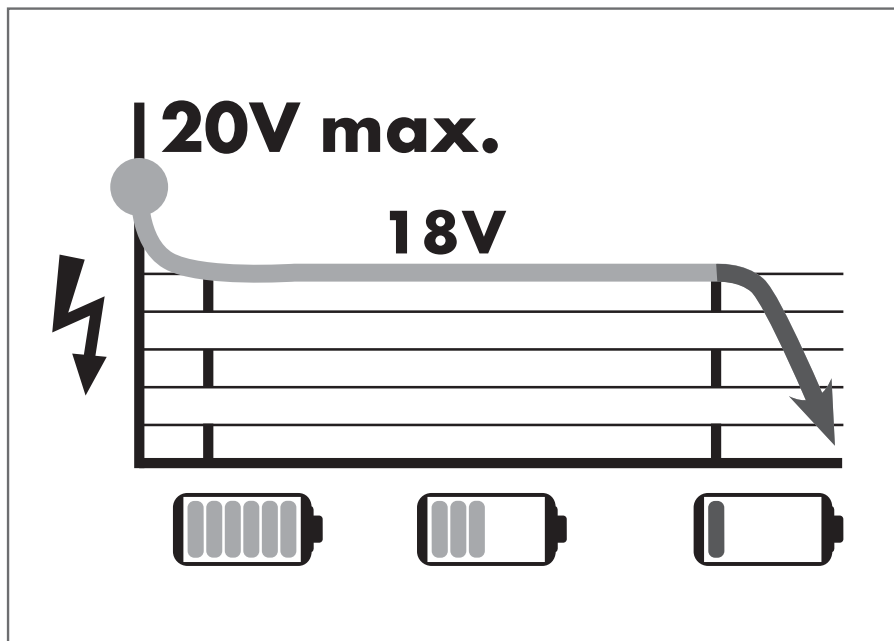
---

**DE AT CH**  
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	1
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	15
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	29
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	43



**BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES  
„PARKSIDE X 20V TEAM“**



# Índice

<b>Introducción</b> .....	<b>2</b>
Uso previsto .....	2
Equipamiento .....	2
Volumen de suministro .....	2
Características técnicas .....	2
<b>Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas</b> .....	<b>3</b>
1. Seguridad en el lugar de trabajo .....	3
2. Seguridad eléctrica .....	3
3. Seguridad de las personas .....	4
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica .....	4
5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica .....	5
6. Asistencia técnica .....	5
Indicaciones de seguridad específicas para las lijadoras .....	5
Indicaciones de seguridad para los cargadores .....	6
Indicaciones de trabajo .....	6
<b>Antes de la puesta en funcionamiento</b> .....	<b>6</b>
Inserción/extracción de la batería del aparato .....	6
Comprobación del nivel de carga de la batería .....	6
Carga de la batería (consulte la fig. A) .....	7
Aspiración del polvo/serrín .....	7
Conexión del aspirador de polvo .....	7
Selección de la herramienta intercambiable .....	8
Montaje del papel de lija en la placa lijadora .....	9
Cambio de la herramienta intercambiable .....	9
<b>Puesta en funcionamiento</b> .....	<b>9</b>
Encendido/apagado .....	9
Preselección del número de vibraciones .....	9
<b>Mantenimiento y limpieza</b> .....	<b>10</b>
<b>Garantía de Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>10</b>
<b>Asistencia técnica</b> .....	<b>11</b>
<b>Importador</b> .....	<b>11</b>
<b>Desecho</b> .....	<b>12</b>
<b>Traducción de la Declaración de conformidad original</b> .....	<b>13</b>
<b>Pedido de una batería de repuesto</b> .....	<b>14</b>
Pedido por Internet .....	14
Pedido por teléfono .....	14

# HERRAMIENTA MULTIFUNCIONAL RECARGABLE PAMFW 20-Li A1

## Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## Uso previsto

Este aparato está previsto para serrar, cortar y lijar. Preferentemente, pueden procesarse los siguientes materiales: madera, plástico, componentes constructivos secos, metales ligeros y no ferrosos, elementos de fijación (p. ej., clavos o tornillos) y azulejos murales. Además, está especialmente diseñado para realizar trabajos próximos a los bordes y enrasados. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. Este aparato no es apto para su uso comercial o industrial.

## Equipamiento

- 1 Palanca de desbloqueo de herramientas
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Botón de desencastre de la batería
- 4 Batería
- 5 Botón de nivel de carga de la batería
- 6 LED de nivel de carga de la batería
- 7 Rueda de ajuste del número de vibraciones
- 8 LED de trabajo
- 9 Tornillo tensor
- 10 Aspirador de polvo (2 piezas)
- 11 Adaptador angular
- 12 Rasqueta de 52 mm
- 13 Hoja de sierra diamantada de 65 mm
- 14 Hoja de sierra de inmersión HCS de 32 mm
- 15 Placa lijadora
- 16 Cargador rápido

- 17 LED rojo de control de carga
- 18 LED verde de control de carga
- 19 Papeles de lija

## Volumen de suministro

- 1 herramienta multifuncional recargable PAMFW 20-Li A1
- 1 cargador rápido de la batería PLG 20 A1
- 1 batería PAP 20 A1
- 1 placa de lija triangular
- 6 papeles de lija de 80 mm en el lateral
- 1 rasqueta de 52 mm
- 1 hoja de sierra de inmersión HCS de 32 mm
- 1 hoja de sierra diamantada de 65 mm
- 1 aspirador de polvo (2 piezas)
- 1 maletín de transporte
- 1 instrucciones de uso

## Características técnicas

### Herramienta multifuncional recargable: PAMFW 20-Li A1


Tensión nominal:	20 V $\equiv$ (corriente continua)
Velocidad de ralentí nominal:	$n_0$ 5000-19 000 r. p. m.
Ángulo de vibración:	3,2°

### Batería: PAP 20 A1

Tipo:	IONES DE LITIO
Tensión nominal:	20 V $\equiv$ (corriente continua)
Capacidad:	2 Ah
Células:	5

### Cargador rápido de la batería: PLG 20 A1

#### ENTRADA/Input:

Tensión nominal:	230-240 V $\sim$ , 50 Hz (corriente alterna)
Consumo nominal de potencia:	65 W
Fusible (interior):	3,15 A 

#### SALIDA/Output:

Tensión nominal:	21,5 V $\equiv$ (corriente continua)
Corriente nominal:	2,4 A
Duración de la carga:	Aprox. 60 min
Clase de protección:	II/III (aislamiento doble)

**Información sobre ruidos y vibraciones:**

Medición de ruidos según la norma EN 60745. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

**Emisión de ruidos:**

Nivel de presión sonora	$L_{pA}$ :	82,5	dB (A)
Incertidumbre	$K_{pA}$ :	3	dB
Nivel de potencia acústica	$L_{WA}$ :	93,5	dB (A)
Incertidumbre	$K_{WA}$ :	3	dB

**¡Use protección auditiva!**

**Valores totales de vibración** (suma vectorial de tres líneas) calculados según la norma EN 60745:

**Lijado:**

Valor de emisión de vibraciones  $a_h = 9,094 \text{ m/s}^2$   
 Incertidumbre  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**INDICACIÓN**

- El nivel de vibraciones especificado en estas instrucciones de uso se ha calculado según un proceso de medición estandarizado y puede utilizarse para la comparación de aparatos. El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse para realizar una valoración preliminar de la exposición.

**¡ADVERTENCIA!**

- El nivel de vibraciones varía en función del uso de la herramienta eléctrica y, en algunos casos, puede superar los valores especificados en estas instrucciones. Por este motivo, la carga de las vibraciones puede estar infravalorada si se utiliza la herramienta eléctrica regularmente de esta manera. Intente que la carga de las vibraciones sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir el nivel de vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



**Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas**



**¡ADVERTENCIA!**

- Lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.



**Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.**

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

**1. Seguridad en el lugar de trabajo**

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejadas durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control del aparato.

**2. Seguridad eléctrica**

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma.**  
**No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o de humedades.** La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato.** Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable aptos para su uso en exteriores.** El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual.** Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### **3. Seguridad de las personas**

- a) **Esté siempre atento, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica.** No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Utilice siempre un equipo de protección personal y gafas de protección.** El uso de un equipo de protección personal, como, por ejemplo, mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.

- c) **Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves.** Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.
- e) **Evite mantener una postura corporal forzada. Procure mantener una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciórese de que se utilicen correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

### **4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica**

- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión.** De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso.** Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar el aparato.** Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.



- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede causar situaciones peligrosas.

## 5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

- a) Cargue la batería exclusivamente en los cargadores recomendados por el fabricante. Utilizar un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.
- b) Utilice exclusivamente las baterías indicadas para las herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.
- c) Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puenteado de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.

- d) Un uso incorrecto puede provocar una fuga de líquidos en la batería. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica. El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.



**¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca las pilas no recargables.



Proteja la batería contra el calor, p. ej., también contra la radiación solar duradera, el fuego, el agua y la humedad. Existe peligro de explosión.



## 6. Asistencia técnica

- a) Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

## Indicaciones de seguridad específicas para las lijadoras

### **¡ADVERTENCIA!**

- Los polvos desprendidos de algunos materiales, como la pintura con contenido de plomo y algunos tipos de madera y metales, pueden ser perjudiciales para la salud.
- El contacto con estos polvos o su inhalación entraña un riesgo contra la salud del usuario o de las personas que se encuentren próximas a él.
- ¡Utilice gafas protectoras y mascarillas de protección contra el polvo!

## Indicaciones de seguridad para los cargadores

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin los conocimientos y la experiencia necesarios, siempre que sean supervisados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.



El cargador solo es apto para su uso en interiores.

### **⚠ ¡ADVERTENCIA!**

- No ponga en funcionamiento el aparato si el cable, el cable de red o el enchufe están dañados. Un cable de red dañado supone un peligro de muerte por descarga eléctrica.

## Indicaciones de trabajo

### Principio de trabajo:

A través del accionamiento vibratorio, la herramienta intercambiable vibra de 5000 a 19 000 veces por minuto de un lado a otro, lo que permite un trabajo preciso en los espacios más estrechos.

### Serrado/corte:

- Utilice exclusivamente hojas de sierra que estén en perfecto estado y carezcan de daños. Las hojas de sierra dobladas, desafiladas o dañadas de cualquier otra forma pueden romperse.
- Observe las disposiciones legales y las recomendaciones del fabricante al serrar materiales ligeros de construcción.
- ¡Solo pueden procesarse materiales blandos como la madera, el cartón yeso o similares con la sierra de inmersión!

### Lijado:

- Procure ejercer una presión uniforme para aumentar la vida útil de los papeles de lija **19**.

## Antes de la puesta en funcionamiento

### Inserción/extracción de la batería del aparato

#### Inserción de la batería:

- ◆ Encastre la batería **4** en el mango.

#### Extracción de la batería:

- ◆ Pulse el botón de desencastre **3** y retire la batería **4**.

### Comprobación del nivel de carga de la batería

- ◆ Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulse el botón de nivel de carga de la batería **5** (consulte también la ilustración principal). El nivel de carga o la carga restante se muestran en el LED de nivel de carga de la batería **6** de la manera siguiente:

ROJO/NARANJA/VERDE = carga máxima

ROJO/NARANJA = carga media

ROJO = poca carga; cargue la batería

## Carga de la batería (consulte la fig. A)

### **⚠ ¡CUIDADO!**

- ▶ Desconecte el enchufe de la red eléctrica antes de extraer la batería del cargador o introducirla en él.
- Nunca cargue la batería con una temperatura ambiental inferior a 10 °C o superior a 40 °C.
- ◆ Conecte la batería **4** al cargador rápido **16** (consulte la fig. A).
- ◆ Conecte el enchufe a la red eléctrica. El LED de control **17** se ilumina en rojo.
- ◆ El LED verde de control **18** señala que el proceso de carga ha finalizado y que la batería **4** está lista para su uso.

### **⚠ ¡ATENCIÓN!**

- ◆ Si el LED rojo de control **17** parpadea, significa que la batería **4** se ha sobrecalentado y no puede cargarse.
- ◆ Si el LED rojo de control y el LED verde de control **17** **18** parpadean al mismo tiempo, significa que la batería **4** está defectuosa.

### **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- Antes de realizar cualquier tarea en la herramienta eléctrica, extraiga la batería del aparato.
- ◆ Coloque la batería **4** en el aparato.
- ◆ Entre cada carga consecutiva, apague el cargador durante al menos 15 minutos. Para ello, desconecte el enchufe de la red eléctrica.

## Aspiración del polvo/serrín

No deben procesarse los materiales que contengan asbesto. El asbesto es cancerígeno.

### **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE INCENDIO!**

- Existe peligro de incendio al trabajar con herramientas eléctricas que puedan conectarse a un aspirador por medio de un dispositivo de aspiración de polvo. En condiciones poco favorables, como si se generan chispas o durante el lijado de piezas metálicas o de restos de metal en superficies de madera, el serrín de la bolsa del aspirador puede llegar a incendiarse. Esta situación puede producirse especialmente si el serrín se mezcla con restos de pintura/barniz o con otros productos químicos y el material que deba lijarse se calienta tras un largo tiempo de trabajo. Por este motivo, debe evitarse el sobrecalentamiento de la superficie que deba lijarse y de la lijadora. Vacíe siempre la bolsa de polvo del aspirador antes de realizar una pausa en el trabajo.
- Utilice siempre un aspirador de polvo.
- Procure que la zona de trabajo esté bien ventilada.
- Observe las disposiciones nacionales pertinentes para los materiales que desee procesar.

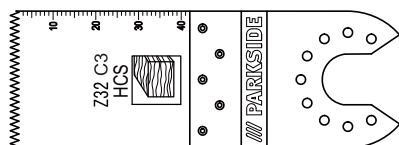
## Conexión del aspirador de polvo

- ◆ Coloque el aspirador de polvo **10** bajo el aparato y fíjelo con el tornillo en el aparato.
- ◆ Coloque el adaptador angular **11** sobre el aspirador de polvo **10**. El adaptador angular **11** puede girarse 180°.

## Selección de la herramienta intercambiable

### INDICACIÓN

- ▶ El alojamiento universal con cambio sencillo de herramientas es apto para los accesorios habituales.



Hoja de sierra de inmersión HCS de 32 mm

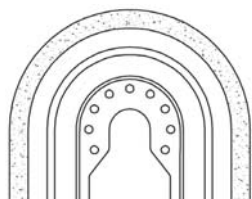
### Materiales:

Madera, plástico, yeso y otros materiales blandos

### Aplicación:

- Corte y serrado con la sierra de inmersión
- Serrado próximo al borde y también en zonas de difícil acceso

Ejemplo: serrado de aberturas en paredes de materiales ligeros.



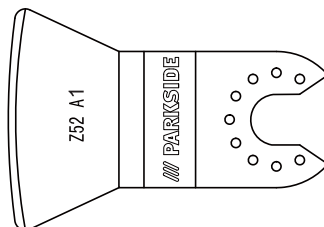
Hoja de sierra diamantada

### Materiales:

Adhesivos para azulejos, juntas de azulejos

### Aplicación:

- Eliminación de restos de materiales; por ejemplo, adhesivos para azulejos al cambiar azulejos dañados
- Fresado de la masilla en las juntas de los azulejos de la pared y en las baldosas del suelo.



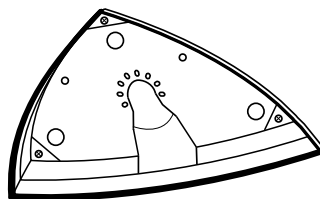
Rasqueta

### Materiales:

Restos de mortero/hormigón, adhesivos para azulejos/alfombras, restos de pintura/silicona

### Aplicación:

- Eliminación de restos de materiales; p. ej., adhesivos para moquetas en el suelo.



Placa lijadora

### Materiales:

Madera y metal (papeles de lija 19 incluidos en el volumen de suministro), madera\*, metal\*

\*Según el papel de lija

### Aplicación:

- Lijado en los bordes y en las zonas de difícil acceso.

## Montaje del papel de lija en la placa lijadora

- ◆ Coloque el papel de lija **19** de forma centrada sobre la placa lijadora **15**.

## Cambio de la herramienta intercambiable

### INDICACIÓN

- ▶ Si desea utilizar el aspirador de polvo, debe conectarlo antes del montaje de la herramienta intercambiable (consulte el capítulo "Conexión del aspirador de polvo").

### ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Antes de realizar cualquier tarea en la herramienta eléctrica, extraiga la batería del aparato.
- ◆ En caso necesario, retire cualquier herramienta intercambiable que pudiera estar montada. Para ello, tire de la palanca de desbloqueo de herramientas **1** hacia arriba.
- ◆ Coloque la herramienta intercambiable (p. ej., la hoja de la sierra de inmersión **14**) en el portaherramientas.

### INDICACIÓN

- ▶ Puede colocar las herramientas intercambiables en el portaherramientas en cualquiera de las posiciones de encastre.
- ◆ Vuelva a fijar la herramienta intercambiable pulsando la palanca de desbloqueo de herramientas **1** de nuevo hacia abajo.
- Compruebe que la herramienta intercambiable esté bien fijada. Si la herramienta intercambiable está mal montada o no está fijada de forma segura, puede soltarse durante el funcionamiento y causar lesiones.

## Puesta en funcionamiento Encendido/apagado

### Encendido:

- ◆ Desplace el interruptor de encendido/apagado **2** hacia delante para encender el aparato. Al encender el aparato, el LED de trabajo **8** se ilumina, lo que también permite iluminar la zona de trabajo si las condiciones de luminosidad son desfavorables.

### INDICACIÓN

- ▶ El LED de trabajo **8** solo puede utilizarse sin el aspirador de polvo **10**.

### Apagado:

- ◆ Desplace el interruptor de encendido/apagado **2** hacia atrás para apagar el aparato.

## Preselección del número de vibraciones

- ◆ Seleccione el número necesario de vibraciones con la rueda de ajuste del número de vibraciones **7**.  
Nivel 1: número bajo de vibraciones
- ◆ Nivel 6: número alto de vibraciones

### INDICACIÓN

- ▶ El número de vibraciones necesario depende del material y de las condiciones de trabajo y puede calcularse por medio de ensayos prácticos.

## Mantenimiento y limpieza



**¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y extraiga la batería.

- No utilice ningún objeto afilado para la limpieza del aparato. Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior del aparato. De lo contrario, podría dañarse.
- Limpie el aparato regularmente, preferiblemente justo después de terminar el trabajo.
- Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa. No utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- Para una limpieza a fondo del aparato, se precisa un aspirador.
- Las ranuras de ventilación deben mantenerse siempre libres.
- Retire el polvo que quede adherido con un pincel.
- Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo de tiempo prolongado, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. Debe almacenarse el producto en un lugar fresco y seco.

### INDICACIÓN

- Los recambios no especificados (p. ej., escobillas de carbón, interruptores o baterías de repuesto) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

## Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

### Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

## Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.

- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

## INDICACIÓN

- En el caso de las herramientas de Parkside y Florabest, le rogamos que envíe exclusivamente el artículo defectuoso sin accesorios (p. ej., sin batería, maletín de almacenamiento, herramientas de montaje, etc.).



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

## Asistencia técnica

### ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22  
 (0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/  
 llamada (tarifa normal))  
 (0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/  
 llamada (tarifa reducida))  
 E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 298894

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 DE-44867 BOCHUM  
 ALEMANIA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Desecho



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



**No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.**

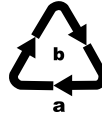
Según la Directiva 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.



**¡No deseche la batería con la basura doméstica!**

Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse según la Directiva 2006/66/EC. Deseche la batería y el aparato a través de los puntos de recogida disponibles.

En su ayuntamiento o administración local puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de herramientas eléctricas y baterías usadas.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos,  
20-22: papel y cartón,  
80-98: materiales compuestos



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



## Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

**Directiva relativa a las máquinas**  
(2006/42/EC)

**Directiva de baja tensión CE**  
(2014/35/EU)

**Compatibilidad electromagnética**  
(2014/30/EU)

**Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos**  
(2011/65/EU)\*

\*La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

### Normas armonizadas aplicadas:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 62233:2008

EN 50581: 2012

### Tipo/denominación del aparato:

Herramienta multifuncional recargable PAMFW 20-Li A1

**Año de fabricación: 03-2018**

**Número de serie: IAN 298894**

Bochum, 13/02/2018




Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

## Pedido de una batería de repuesto

Si desea solicitar una batería de repuesto para su aparato, puede hacerlo cómodamente por Internet en [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) o por teléfono.

El precio de la batería de repuesto es de 20 € con IVA y envío incluidos. No obstante, es posible que este artículo se agote rápidamente debido a las existencias limitadas.



### Pedido por Internet

Para solicitar una batería de repuesto a través de la tienda de accesorios:

- Acceda a la página [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) en su navegador.
- En la parte inferior derecha, haga clic en la bandera correspondiente para seleccionar el país y el idioma deseados.
- Haga clic ahora en la pestaña "Tienda de accesorios" y seleccione la batería de repuesto adecuada para su aparato en la sección "Topseller".
- Tras añadir la batería de repuesto a la cesta de la compra, haga clic en la pestaña "Comprar" y siga las instrucciones mostradas en la pantalla para finalizar el proceso de pedido.

### INDICACIÓN

- ▶ Es posible que, en algunos países, no pueda realizarse el pedido de recambios por Internet. En tal caso, póngase en contacto con la línea de atención al cliente.
- La promoción se limita a una batería por cliente/aparato y a una vigencia de dos meses tras el periodo de la oferta. Tras esto, podrá solicitarse la batería de repuesto como recambio bajo otras condiciones.

### Pedido por teléfono

#### **ES** Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/  
llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/  
llamada (tarifa reducida))

E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

Para garantizar la rápida tramitación de su pedido, tenga a mano el número de artículo (p. ej., IAN 298894) del aparato para todas sus consultas. Podrá consultar el número de artículo en la placa de características o en la portada de estas instrucciones de uso.

# Indice

<b>Introduzione</b> .....	<b>16</b>
Usò conforme .....	16
Dotazione .....	16
Volume della fornitura .....	16
Dati tecnici .....	16
<b>Indicazioni generali di sicurezza per gli elettrotensili</b> .....	<b>17</b>
1. Sicurezza sul posto di lavoro .....	17
2. Sicurezza elettrica .....	18
3. Sicurezza delle persone .....	18
4. Uso e manipolazione dell'elettrotensile .....	19
5. Uso e trattamento dell'utensile a batteria .....	19
6. Assistenza .....	19
Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per levigatrici .....	20
Indicazioni relative alla sicurezza per caricabatterie .....	20
Istruzioni operative .....	20
<b>Prima della messa in funzione</b> .....	<b>20</b>
Inserimento / rimozione del pacco batteria dall'apparecchio .....	20
Controllo della carica della batteria .....	21
Carica della batteria (v. fig. A) .....	21
Aspirazione di polvere/trucioli .....	21
Allacciamento dell'aspirazione polveri .....	21
Selezione dell'utensile .....	22
Applicazione del foglio abrasivo al piano abrasivo .....	23
Sostituzione dell'utensile .....	23
<b>Messa in funzione</b> .....	<b>23</b>
Accensione/spengimento .....	23
Preselezione della frequenza delle oscillazioni .....	23
<b>Manutenzione e pulizia</b> .....	<b>24</b>
<b>Garanzia della Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>24</b>
<b>Assistenza</b> .....	<b>25</b>
<b>Importatore</b> .....	<b>25</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>26</b>
<b>Traduzione della dichiarazione di conformità originale</b> .....	<b>27</b>
<b>Ordinazione di una batteria di ricambio</b> .....	<b>28</b>
Ordinazione online .....	28
Ordine telefonico .....	28

## **ELETTROUTENSILE MULTIUSO RICARICABILE PAMFW 20-Li A1**

### **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

### **Uso conforme**

L'apparecchio è destinato al taglio, alla trancitura e alla levigatura. Di preferenza si possono lavorare con esso i seguenti materiali: legno, plastica, elementi da costruzione a secco, metalli leggeri e metalli colorati, elementi di fissaggio (per es. chiodi, viti) e piastrelle da muro. È adatto in particolare a lavori vicino ai bordi e a filo. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Non adatto all'uso commerciale.

### **Dotazione**

- ➊ Leva per lo sbloccaggio dello strumento
- ➋ Interruttore ON/OFF
- ➌ Tasto per lo sbloccaggio del pacco batteria
- ➍ Pacco batteria
- ➎ Tasto Livello di carica della batteria
- ➏ LED di visualizzazione batteria
- ➐ Rotella di regolazione preselezione frequenza di oscillazione
- ➑ Spia di lavoro LED
- ➒ Vite di arresto
- ➓ Aspirazione polveri (2 pz.)
- ➑ Adattatore angolare
- ➒ Raschietto 52 mm
- ➓ Lama di taglio diamantata 65 mm
- ➑ Lama di taglio a immersione HCS 32 mm
- ➒ Piano abrasivo
- ➓ Caricabatterie rapido

- ➑ LED di controllo carica rosso
- ➒ LED di controllo carica verde
- ➓ Fogli abrasivi

### **Volume della fornitura**

- 1 elettROUTENSILE multiuso ricaricabile PAMFW 20-Li A1
- 1 caricabatteria rapido PLG 20 A1
- 1 pacco batteria PAP 20 A1
- 1 piano abrasivo delta
- 6 fogli abrasivi misura bordo 80 mm
- 1 coltello per raschiare 52 mm
- 1 lama di taglio a immersione HCS Ø 32 mm
- 1 lama di taglio diamantata 65 mm
- 1 aspirazione polveri (2 pz.)
- 1 valigetta
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

### **Dati tecnici**

#### **ElettROUTENSILE multiuso ricaricabile: PAMFW 20-Li A1**

Tensione di misurazione: 20 V  $\equiv$  (corrente continua)

Numero di giri a vuoto nominale:  $n_0$  5000 - 19000 min<sup>-1</sup>

Angolo di oscillazione: 3,2°

#### **Pacco batteria: PAP 20 A1**

Tipo: IONI DI LITIO

Tensione di misurazione: 20 V  $\equiv$  (corrente continua)

Capacità: 2 Ah  
Celle: 5


#### **Caricabatterie rapido: PLG 20 A1**

#### **INGRESSO / Input:**

Tensione nominale: 230 - 240 V  $\sim$ , 50 Hz (corrente alternata)

Potenza assorbita nominale:

65 W

Fusibile (interno): 3,15 A 

**USCITA / Output:**

Tensione nominale: 21,5 V  $\overline{\text{---}}$  (corrente continua)  
 Corrente nominale: 2,4 A  
 Durata del caricamento: circa 60 min  
 Classe di protezione: II/ $\square$  (isolamento doppio)

**Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni:**

Valore misurato relativo al rumore rilevato ai sensi della norma EN 60745. Valori tipici del livello di rumore dell'elettrotensile classificato A:

**Emissione acustica:**

Livello di pressione acustica	$L_{pA}$ :	82,5	dB (A)
Fattore di incertezza	$K_{pA}$ :	3	dB
Livello di potenza acustica	$L_{WA}$ :	93,5	dB (A)
Fattore di incertezza	$K_{WA}$ :	3	dB

**Indossare una protezione acustica!**

**Valori totali di vibrazione** (somma dei vettori di tre direzioni) rilevati ai sensi della norma EN 60745:

**Levigatura:**

Coefficiente di emissione delle vibrazioni  
 $a_h = 9,094 \text{ m/s}^2$

Fattore di incertezza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**NOTA**

► Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato secondo un procedimento di misurazione normalizzato e può essere usato per un confronto tra vari apparecchi. Il coefficiente di emissione delle vibrazioni può anche essere usato per una stima introduttiva dell'esposizione.

**⚠ AVVERTENZA!**

► Il livello di vibrazioni cambia in base all'uso dell'elettrotensile e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. La sollecitazione da vibrazioni potrebbe risultare sottostimata se l'elettrotensile viene utilizzato regolarmente in tal modo. Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione da vibrazioni. Provvedimenti adeguati per la riduzione della sollecitazione da vibrazioni prevedono di indossare guanti nell'utilizzo dell'elettrotensile e di limitare la durata d'impiego. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettrotensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).



**Indicazioni generali di sicurezza per gli elettrotensili**



**⚠ AVVERTENZA!**

► Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni relative alla sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e /o gravi lesioni.



**Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per uso futuro.**

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a elettrotensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) e a elettrotensili a batteria (senza cavo di rete).

**1. Sicurezza sul posto di lavoro**

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- b) **Non lavorare con elettrotensili in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.

- c) Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrotensile. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

## **2. Sicurezza elettrica**

- a) La spina dell'elettrotensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. **Non utilizzare connettori adattatori con elettrotensili collegati a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi. Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) Tenere gli elettrotensili lontano dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrotensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti dell'apparecchio in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora all'aperto con un elettrotensile, utilizzare solo una prolunga indicata anche per uso all'esterno.** L'utilizzo di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrotensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale evita il rischio di scosse elettriche.

## **3. Sicurezza delle persone**

- a) **Agire sempre con attenzione, osservare le proprie azioni e procedere in modo ragionevole nel lavoro con un elettrotensile. Non utilizzare l'elettrotensile se non si è concentrati o riposati a sufficienza, o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrotensile può dare luogo a gravi lesioni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuali e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettrotensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrotensile o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrotensile.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettrotensile, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento.** Gli abiti ampi e pendenti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) **Se è possibile montare aspirapolvere e dispositivi di raccolta, accertarsi che siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

#### 4. Uso e manipolazione dell'elettro-utensile

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettro-utensile idoneo al proprio lavoro. Con l'elettro-utensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) Non utilizzare elettro-utensili con interruttore guasto. Un elettro-utensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio. Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettro-utensile.
- d) Conservare gli elettro-utensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli elettro-utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Trattare gli elettro-utensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettro-utensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettro-utensili.
- f) Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con angoli di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare elettro-utensili, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettro-utensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

#### 5. Uso e trattamento dell'utensile a batteria

- a) Caricare le batterie solo con i caricabatterie che vengono consigliati dal costruttore. Se un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.
- b) Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettro-utensili. L'uso di batterie diverse può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.
- c) Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti. Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.
- d) In caso di utilizzo scorretto, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.



**PRECAUZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità. Sussiste il pericolo di esplosione.



#### 6. Assistenza

- a) Fare riparare l'elettro-utensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettro-utensile.

## Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per levigatrici

### AVVERTENZA!

- Polveri di materiali come pittura contenente piombo, alcuni tipi di legno e metallo potrebbero essere nocive alla salute.
- Il contatto con queste polveri o la loro inalazione può rappresentare un pericolo per la salute dell'utente o delle altre persone presenti nell'ambiente di lavoro.
- Indossare occhiali protettivi e mascherina antipolvere!

## Indicazioni relative alla sicurezza per caricabatterie

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- In caso di danni al cavo di rete dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato, per evitare danni.



Il caricabatteria è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

### AVVERTENZA!

- Non utilizzare l'apparecchio in caso di danni al cavo, al cavo di alimentazione o alla presa di rete. I cavi di rete danneggiati costituiscono un pericolo di morte a causa di scossa elettrica.

## Istruzioni operative


### Principio di lavoro:

Con l'azionamento oscillante l'utensile oscilla avanti e indietro tra 5000 e 19000 volte al minuto. Ciò consente un lavoro preciso anche in spazi piccolissimi.

### Taglio / trancitura:

- Utilizzare solo lame di taglio intatte e prive di difetti. Lame di taglio piegate, smussate o danneggiate in altro modo si potrebbero rompere.
- Nel taglio di materiali leggeri rispettare le disposizioni di legge e i consigli del produttore del materiale.
- Con il procedimento di taglio a immersione è consentito lavorare solo materiali morbidi come legno, cartongesso o affini!

### Levigatura:



- Al fine di aumentare la durata utile dei fogli abrasivi  assicurarsi di esercitare una pressione omogenea.

## Prima della messa in funzione Inserimento / rimozione del pacco batteria dall'apparecchio

### Inserimento della batteria:

- ◆ inserire la batteria  in posizione nell'impugnatura.

### Rimozione della batteria:

- ◆ Premere il tasto per lo sbloccaggio  e rimuovere la batteria .



## Controllo della carica della batteria

- ◆ Per controllare il livello della batteria, premere il tasto Livello di carica della batteria **5** (v. anche la figura principale).

Lo stato della batteria ovvero la carica residua vengono indicati come segue sul LED di visualizzazione stato di carica batteria **6**:

ROSSO / ARANCIONE / VERDE = carica

massima

ROSSO / ARANCIONE = carica media

ROSSO = carica debole - caricare la batteria

## Carica della batteria (v. fig. A)

### ⚠ CAUTELA!

- ▶ Staccare sempre la spina dalla presa prima di prelevare o inserire il pacco batteria nell'apparecchio.
- Non caricare il pacco batteria se la temperatura ambiente è al di sotto di 10 °C o al di sopra di 40 °C.
- ◆ Inserire il pacco batteria **4** nel caricabatteria rapido **16** (vedi fig. A).
- ◆ Inserire la spina nella presa di rete. Il LED di controllo **17** rosso si accende.
- ◆ Il LED di controllo verde **18** segnala che il procedimento di carica è concluso e che la batteria **4** è pronta per l'uso.

### ⚠ ATTENZIONE!

- ◆ Se il LED di controllo rosso **17** lampeggia, ciò significa che il pacco batteria **4** è surriscaldato e non può essere caricato.
- ◆ Se i LED di controllo rosso e verde **17 18** lampeggiano contemporaneamente, la batteria è **4** guasta.

### ⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'elettro-utensile, estrarre sempre la batteria dall'apparecchio.

- ◆ Inserire la batteria **4** nell'apparecchio.
- ◆ Spegnerne il caricatore per almeno 15 minuti fra due procedimenti di carica consecutivi. Per farlo, scollegare la spina dalla presa di corrente.

## Aspirazione di polvere/trucioli

Non lavorare materiali contenenti amianto.

L'amianto è considerato cancerogeno.

### ⚠ AVVERTENZA! PERICOLO D'INCENDIO!

- Quando si lavora con apparecchi elettrici collegati all'apparecchio tramite un dispositivo di aspirazione della polvere, sussiste il rischio di incendio! In condizioni sfavorevoli, come ad es. la formazione di scintille, la molatura del metallo o in presenza di resti di metallo nel legno, la polvere di legno nel sacchetto filtro dell'aspirapolvere può incendiarsi. Ciò può succedere in particolare se la polvere di legno è mescolata a resti di vernice o altre sostanze chimiche e il materiale si è surriscaldato dopo un lungo tempo di lavorazione. Evitare pertanto assolutamente il surriscaldamento del materiale e dell'apparecchio. Prima di fare pausa svuotare sempre il sacchetto filtro dell'aspirapolvere.
- Utilizzare sempre un dispositivo di aspirazione della polvere.
- Provvedere a una buona ventilazione del luogo di lavoro.
- Rispettare le norme vigenti nel paese d'impiego inerenti ai materiali da lavorare.

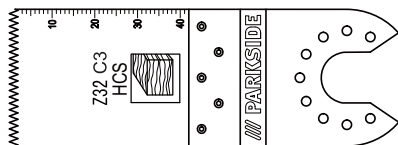
## Allacciamento dell'aspirazione polveri

- ◆ Inserire l'aspirazione polveri **10** sotto l'apparecchio e fissarla con la vite all'apparecchio.
- ◆ Collocare l'adattatore angolare **11** sull'aspirazione polveri **10**.  
L'adattatore angolare **11** può essere ruotato di 180°.

## Selezione dell'utensile

### NOTA

- L'alloggiamento universale con facile cambio utensile è adatto per accessori comuni.



Lama di taglio a immersione HCS 32 mm

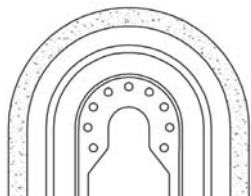
### Materiali:

legno, plastica, gesso e altri materiali morbidi

### Impiego:

- Tranciture e tagli a immersione
- Taglio vicino al bordo, anche in zone difficilmente accessibili

Esempio: Taglio di cavità su pareti in materiali leggeri.



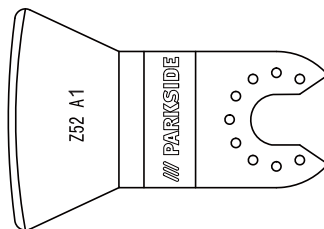
Lama di taglio diamantata

### Materiali:

Colla per piastrelle, giunti per piastrelle

### Impiego:

- Quando si sostituiscono piastrelle danneggiate, rimuovere i resti di materiale, per esempio colla per piastrelle
- Rimozione tramite fresatura di mastice per giunzioni da piastrelle a muro e a pavimento.



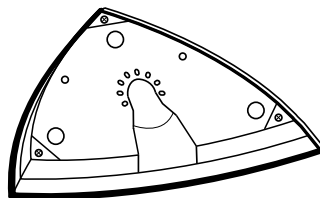
Coltello per raschiare

### Materiali:

Resti di malta/calcestruzzo, colla per piastrelle/tappeti, resti di vernice/silicone

### Impiego:

- Rimozione di resti di materiale, per esempio resti di colla per tappeti sul pavimento.



Piano abrasivo

### Materiali:

Legno e metallo (fogli abrasivi **19** compresi nel volume di fornitura), legno\*, metallo\*

\*in funzione del foglio abrasivo

### Impiego:

- Levigatura su bordi e zone difficilmente accessibili.

## Applicazione del foglio abrasivo al piano abrasivo

- ◆ Collocare il foglio abrasivo **13** al centro del piano abrasivo **15**.

## Sostituzione dell'utensile

### NOTA

- ▶ Se si desidera utilizzare l'aspirazione polveri, collegarla prima del montaggio dello strumento (v. capitolo "Collegamento aspirazione polveri").

### ⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'elettro-utensile, estrarre sempre la batteria dall'apparecchio.
- ◆ Rimuovere un eventuale utensile già montato. A tale scopo ribaltare la leva per sbloccaggio utensile **1** verso l'alto.
- ◆ Collocare l'utensile (per es. la lama di taglio a immersione **14**) sull'apposito alloggiamento.

### NOTA

- ▶ Gli utensili possono essere collocati sull'alloggiamento in una qualsiasi posizione del reticolo.
- ◆ Fissare nuovamente l'utensile premendo di nuovo la leva per sbloccaggio utensile **1** verso il basso.
- **Accertarsi che l'utensile sia correttamente inserito.** Utensili inseriti in modo scorretto o non fissati saldamente potrebbero staccarsi durante in funzionamento e ferire l'operatore.

## Messa in funzione

### Accensione/spengimento

#### Accensione:

- ◆ Per accendere l'apparecchio spingere l'interruttore ON/OFF **2** in avanti. La spia di lavoro LED **8** si accende all'accensione dell'apparecchio e consente di illuminare l'area di lavoro in caso di condizioni di scarsa illuminazione.

### NOTA

- ▶ La spia di lavoro LED **8** deve essere utilizzata senza aspirazione polveri **10**.

#### Spegnimento:

- ◆ Per accendere l'apparecchio spingere l'interruttore ON/OFF **2** all'indietro.

### Preselezione della frequenza delle oscillazioni

- ◆ Con la rotella di regolazione preselezione frequenza delle oscillazioni **7** selezionare la frequenza delle oscillazioni necessaria. Livello 1: frequenza delle oscillazioni bassa
- ◆ Livello 6: frequenza delle oscillazioni alta

### NOTA

- ▶ La frequenza delle oscillazioni necessaria dipende dal materiale da lavorare e dalle condizioni di lavoro e può essere rilevata tramite tentativi pratici.

## Manutenzione e pulizia



**AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**  
Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria.

- Non utilizzare oggetti acuminati per la pulizia dell'apparecchio. Impedire la penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio. In caso contrario, l'apparecchio si potrebbe danneggiare.
- Pulire regolarmente l'apparecchio, preferibilmente sempre subito dopo aver terminato il lavoro.
- Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto. Non utilizzare mai benzina, solventi o detersivi in grado di attaccare la plastica.
- Per la pulizia accurata dell'apparecchio è necessario un aspirapolvere.
- Le aperture di aerazione devono essere sempre libere.
- Eliminare la polvere più ostinata con un pennello.
- Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. Si consiglia di conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto.

### NOTA

- I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. spazzole di carbone, interruttori e batteria di riserva) possono essere ordinati tramite la nostra hotline di assistenza.

## Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da un nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

## Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.

- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

## NOTA

- In caso di utensili Parkside e Florabest, inviare esclusivamente l'articolo guasto senza accessori (es. batteria, valigetta, attrezzi di montaggio, ecc.).



Al sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

## Assistenza

### IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

### MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 298894

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Smaltimento



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



**Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!**

In base alla Direttiva europea 2012/19/EU, gli elettrodomestici usati devono essere raccolti separatamente e conferiti a un centro per il riciclaggio ecologico.



**Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!**

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/EC. Riconsegnare la batteria e/o l'apparecchio presso gli appositi centri di raccolta.

Per le possibilità di smaltimento relative agli elettrodomestici/al pacco batteria usati, informarsi presso il municipio o l'amministrazione comunale di residenza.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche,

20-22: carta e cartone,

80-98: materiali compositi



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

## Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

**Direttiva macchine**  
**(2006/42/EC)**

**Direttiva CE bassa tensione**  
**(2014/35/EU)**

**Compatibilità elettromagnetica**  
**(2014/30/EU)**

**Direttiva RoHS**  
**(2011/65/EU)\***

\*Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

### Norme armonizzate utilizzate:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 62233:2008

EN 50581: 2012

### Tipo/denominazione dell'apparecchio:

Elettrotensile multiuso ricaricabile PAMFW 20-Li A1

**Anno di produzione: 03-2018**

**Numero di serie: IAN 298894**

Bochum, 13.02.2018



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

## Ordinazione di una batteria di ricambio

Se si desidera ordinare una batteria di ricambio per il proprio apparecchio, lo si può fare comodamente via Internet sul sito [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) o telefonicamente.

Il prezzo della batteria di ricambio è di 20 € IVA compresa. Dato che le scorte sono limitate, questo articolo potrebbe esaurirsi entro breve tempo.



### Ordinazione online

Per ordinare una batteria di ricambio attraverso il negozio di accessori:

- accedere con il browser al sito [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).
- Fare clic in basso a destra sulla relativa bandiera per selezionare il paese e la lingua desiderati.
- Quindi fare clic sulla scheda "Shop accessori" e selezionare poi dalla scheda "Topseller" la batteria di ricambio adatta al proprio apparecchio.
- Dopo aver messo la batteria di ricambio nel carrello, fare clic sul pulsante "Cassa" e seguire le indicazioni sullo schermo per completare l'ordinazione.

#### NOTA

- ▶ In alcuni paesi non è possibile ordinare online i pezzi di ricambio. In questo caso, contattare l'hotline di assistenza.
- L'iniziativa promozionale è limitata a una batteria per cliente / apparecchio nonché a un periodo di due mesi dopo il termine dell'iniziativa. La batteria di ricambio può essere ordinata anche dopo tale data ma a condizioni diverse.

### Ordine telefonico

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 02 36003201  
E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

**MT Assistenza Malta**  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

Per garantire un'elaborazione rapida dell'ordine, tenere a portata di mano il numero di articolo (ad es. IAN 298894) dell'apparecchio. Il codice di articolo è indicato sulla targhetta di modello nonché sulla pagina di copertina di questo manuale di istruzioni.



# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>30</b>
Intended use .....	30
Features .....	30
Package contents .....	30
Technical data .....	30
<b>General Power Tool Safety Warnings</b> .....	<b>31</b>
1. Work area safety .....	31
2. Electrical safety .....	31
3. Personal safety .....	32
4. Power tool use and care .....	32
5. Use and handling of the cordless electrical power tool .....	33
6. Service .....	33
Appliance-specific safety instructions for grinders .....	33
Safety guidelines for battery chargers .....	34
Working procedures .....	34
<b>Before use</b> .....	<b>34</b>
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance .....	34
Checking the battery charge level .....	34
Charging the battery pack (see fig. A) .....	35
Dust/chip extraction .....	35
Connecting a dust extraction unit .....	35
Selecting a tool .....	36
Fitting the sanding sheet onto the sanding plate .....	37
Changing tools .....	37
<b>Use</b> .....	<b>37</b>
Switching on and off .....	37
Selecting oscillation speed .....	37
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	<b>38</b>
<b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> .....	<b>38</b>
<b>Service</b> .....	<b>39</b>
<b>Importer</b> .....	<b>39</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>40</b>
<b>Translation of the original Conformity Declaration</b> .....	<b>41</b>
<b>Ordering a replacement battery</b> .....	<b>42</b>
Online ordering .....	42
Telephone ordering .....	42

## **CORDLESS MULTI-PURPOSE TOOL PAMFW 20-Li A1**

### **Introduction**

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### **Intended use**

The appliance is intended for sawing, cutting and grinding. The following materials are preferable for processing: wood, plastic, drywall elements, light and non-ferrous metals, fasteners (e.g. nails, screws) and wall tiles. It is particularly suitable for near-edge and flush work. Any other usage or modification of the appliance is considered improper and carries a significant risk of accidents. Not for commercial use.

### **Features**

- ➊ Tool release lever
- ➋ ON/OFF switch
- ➌ Release button for battery pack
- ➍ Battery pack
- ➎ Battery charge level button
- ➏ Battery display LED
- ➐ Speed adjustment wheel
- ➑ LED work light
- ➒ Tensioning screw
- ➓ Dust extraction unit (2 pcs.)
- ➔ Angle adapter
- ➕ Scraper 52 mm
- ➖ Diamond saw blade 65 mm
- ➗ HCS plunge saw blade 32 mm
- ➘ Sanding plate
- ➙ High-speed charger
- ➚ Red charge control LED
- ➛ Green charge control LED
- ➜ Sanding sheets

### **Package contents**

- 1 cordless multi-purpose tool PAMFW 20-Li A1
- 1 high-speed battery charger PLG 20 A1
- 1 rechargeable battery PAP 20 A1
- 1 delta sanding plate
- 6 sanding sheets 80 mm flange
- 1 scraper 52 mm
- 1 HCS plunge saw blade 32 mm
- 1 diamond saw blade 65 mm
- 1 dust extraction unit (2 pcs.)
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

### **Technical data**

#### **Cordless multi-purpose tool:**

##### **PAMFW 20-Li A1**

Rated voltage:	20 V $\equiv$ (DC)
Rated idle speed:	$n_0$ 5000–19000 rpm
Oscillation angle:	3.2°


#### **Rechargeable battery: PAP 20 A1**

Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	20 V $\equiv$ (DC)
Capacity:	2 Ah
Cells:	5

#### **High-speed battery charger: PLG 20 A1**

##### **INPUT:**

Rated voltage:	230–240 V $\sim$ , 50 Hz (AC)
----------------	----------------------------------

Rated power consumption:	65 W
Fuse (internal):	3.15 A 

##### **OUTPUT:**

Rated voltage:	21.5 V $\equiv$ (DC)
Rated current:	2.4 A
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II/□ (double insulation)

**Noise and vibration data:**

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

**Noise emission values:**

Sound pressure level $L_{pA}$ :	82.5 dB (A)
Uncertainty $K_{pA}$ :	3 dB
Sound power level $L_{WA}$ :	93.5 dB (A)
Uncertainty $K_{WA}$ :	3 dB

**Wear hearing protection!**

**Total vibration value** (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

**Sanding:**

Vibration emission value  $a_h = 9.094 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**NOTE**

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with a standardised measuring procedure and can be used for equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

**⚠ WARNING!**

- ▶ The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. Regular use of the power tool in this way may cause the user to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



**General Power Tool Safety Warnings**



**⚠ WARNING!**

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**1. Work area safety**

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**2. Electrical safety**

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### **3. Personal safety**

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### **4. Power tool use and care**

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## 5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



**CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**  
Never charge non-rechargeable batteries!



**Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.** There is a risk of explosion.



## 6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Appliance-specific safety instructions for grinders

### **! WARNING!**

- Dusts from materials such as leaded paint, some types of wood and metal can be harmful to your health.
- Contact with or inhalation of these dusts can represent a health hazard for the person operating the appliance and other people in the vicinity.
- Wear safety goggles and a protective dust mask!

## Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.



The charger is suitable for indoor use only.

### **⚠ WARNING!**

- Do not operate the appliance with a damaged cable, power cable or power plug. A damaged power cable poses a threat of a fatal electric shock.

## Working procedures

### Working principle:

The oscillating drive causes the application tool to move back and forth at a speed of 5000–19000 times per minute. This allows for precision work even in confined spaces.

### Sawing/cutting:

- Use only undamaged saw blades that are in perfect working order. Bent, blunt or otherwise damaged saw blades may break.
- When sawing lightweight construction materials, follow the statutory regulations and all recommendations from the material manufacturers.
- Only soft materials such as wood, plasterboard or similar should be processed using the plunge saw process.

### Sanding:

- To prolong the service life of the sanding sheets **19**, ensure that you apply even pressure.

## Before use

### Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance

#### Inserting the battery pack:

- ◆ Push the battery pack **4** into the handle until it clicks into place.

#### Removing the battery pack:

- ◆ Press the release button **3** and remove the battery pack **4**.

### Checking the battery charge level

- ◆ Press the battery charge level button **5** to check the status of the battery (see also main diagram).  
The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **6** as follows:

RED/ORANGE/GREEN = maximum charge

RED/ORANGE = medium charge

RED = low charge – charge the battery

## Charging the battery pack (see fig. A)

### **⚠ CAUTION!**

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack from or connect the battery pack to the charger.
- Never charge the battery pack if the ambient temperature is below 10°C or above 40°C.
- ◆ Connect the battery pack **4** to the high-speed battery charger **16** (see Fig. A).
- ◆ Insert the power plug into the socket. The control LED **17** lights up red.
- ◆ The green LED **18** indicates that the charging process is complete and the battery pack **4** is ready.

### **⚠ CAUTION!**

- ◆ If the red control LED **17** flashes, this means that the battery pack **4** has overheated and cannot be charged.
- ◆ If the red and green control LEDs **17** **18** both flash, this means that the battery pack **4** is defective.

### **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- Always remove the battery before working on the power tool.
- ◆ Push the battery pack **4** into the appliance.
- ◆ Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the power plug from the mains power socket.

## Dust/chip extraction

Materials containing asbestos must not be processed. Asbestos is a known carcinogen.

### **⚠ WARNING! RISK OF FIRE!**

- When working with electrical appliances which can be connected to a vacuum cleaner via a vacuum cleaner adapter, there is a risk of fire! In unfavourable conditions, e.g. when sparks are flying while sanding metal or metal residues in wood, wood dust in the bag of the vacuum cleaner can spontaneously ignite. This is a particular risk if the wood dust is mixed with paint residues or other chemicals and the workpiece has become hot after being worked for a long time. Therefore, avoid overheating of the material being sanded as well as the appliance. Always empty the vacuum cleaner's dust bag before taking work breaks.
- Always use dust extraction.
- Ensure that your workplace is adequately ventilated.
- Observe the regulations applicable in your country regarding the materials to be worked.

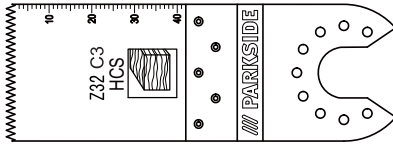
## Connecting a dust extraction unit

- ◆ Place the dust extraction unit **10** under the appliance and fix it into place on the appliance with the screw.
- ◆ Fit the angle adapter **11** onto the dust extraction unit **10**.  
The angle adapter **11** can be turned by up to 180°.

**Selecting a tool**

**NOTE**

- ▶ The universal fitting with its easy tool change function is suitable for standard accessories.



HCS plunge saw blade 32 mm

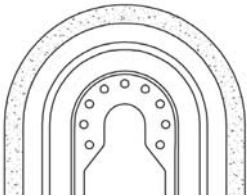
**Materials:**

wood, plastic, gypsum (plaster) and other soft materials

**Application:**

- separation and plunge saw cuts
- sawing close to edges, even in hard-to-reach areas

Example: sawing recesses in lightweight walls.



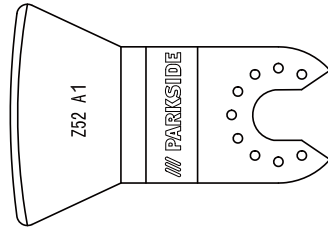
Diamond saw blade

**Materials:**

Tile adhesives, tile joints

**Application:**

- removing material residues, such as tile adhesive, when replacing damaged tiles
- milling grout on wall and floor tiles.



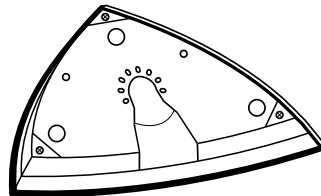
Scraper

**Materials:**

mortar/concrete residues, tile/carpet glue, paint/silicone residues

**Application:**

- removing material residues, such as carpet glue residue on the floor.



Sanding plate

**Materials:**

Wood and metal (sanding sheets **19** supplied), wood\*, metal\*

\*Depending on the sanding sheet

**Application:**

- sanding up to edges and hard-to-reach areas.



## Fitting the sanding sheet onto the sanding plate

- ◆ Place the sanding sheet **19** centrally on the sanding plate **15**.

## Changing tools

### NOTE

- ▶ If you plan to use the dust extraction unit, it must be connected before fitting or changing the tool (see. section "Connecting a dust extraction unit").

### ⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Always remove the battery before working on the power tool.
- ◆ If necessary, remove an already fitted tool. To do this, raise the tool release lever **1**.
- ◆ Fit the tool (e.g. the plunge saw blade **14**) onto the tool holder.

### NOTE

- ▶ You can fit the tools in any snap position on the tool holder.
- ◆ Lock the tool into place by pushing the tool release lever **1** back down again.
- **Check that the tool is fitted firmly.** Incorrectly or insecurely fitted tools can come loose during use and cause you an injury.

## Use

### Switching on and off

#### Switching on:

- ◆ Push the ON/OFF switch **2** forwards to switch the appliance on.  
The LED work light **8** lights up when the appliance is switched on to light up the working area in low light conditions.

### NOTE

- ▶ The LED work light **8** can only be used when the dust extraction unit **10** is not fitted.

#### Switching off:

- ◆ Push the ON/OFF switch **2** backwards to switch the appliance off.

### Selecting oscillation speed

- ◆ Use the speed adjustment wheel **7** to set the required oscillation speed.  
Level 1: low speed
- ◆ Level 6: high speed

### NOTE

- ▶ The required speed depends on the material being worked and on the working conditions and can be determined through practical tests.

## Maintenance and cleaning



**WARNING! RISK OF INJURY!** Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

- Do not use any sharp objects to clean the appliance. Do not allow any liquids to get into the appliance. This can damage the appliance.
- Clean the appliance regularly, preferably immediately after completion of the work.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- A vacuum cleaner is required for thorough cleaning of the appliance.
- Ventilation openings must never be obstructed.
- Remove any sanding dust stuck to the appliance with a brush.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

### NOTE

- Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switches and replacement batteries) can be ordered via our service hotline.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

### NOTE

- For Parkside and Florabest tools, please send us only the defective item without the accessories (e.g. battery, storage case, assembly tools, etc.).



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

**GB Service Great Britain**  
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

**MT Service Malta**  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 298894

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Disposal



The packaging is made of environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling centres.



**Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!**

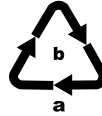
European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



**Do not dispose of batteries in your normal household waste!**

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility.

Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:  
1-7: Plastics,  
20-22: Paper and cardboard,  
80-98: Composites



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive  
(2006/42/EC)**

**EC Low Voltage Directive  
(2014/35/EU)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)  
(2014/30/EU)**

**RoHS Directive  
(2011 / 65 / EU)\***

\*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

### Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 62233:2008

EN 50581: 2012

### Type/appliance designation:

Cordless multi-purpose tool PAMFW 20-Li A1

**Year of manufacture: 03-2018**

**Serial number: IAN 298894**

Bochum, 13/02/2018



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

## Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) or by telephone.

The price of the replacement battery is €20, including VAT and shipping. Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.



### Online ordering

To order a replacement battery from the Accessories Shop:

- Use your Internet browser to visit [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).
- Click on the corresponding flag on the right hand side at the bottom of the page to choose the appropriate country and language.
- Click on the tab "Accessory Shop" and then select the appropriate replacement battery under the heading "Topseller".
- After adding the rechargeable battery to the shopping cart, click on the "Checkout" button and follow the on-screen instructions to complete the ordering process.

#### NOTE

- ▶ Online ordering of replacement parts might not be possible in some countries. In this is the case, please contact the Service hotline.
- The promotion is limited to one battery per customer/appliance and also to a timeline of two months after the promotion period. Thereafter, the replacement battery can be ordered as a replacement part under other conditions.

### Telephone ordering

#### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

#### **MT** Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

To ensure fast processing of your order, have the article number of your appliance to hand (e.g. IAN 298894) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>44</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	44
Ausstattung .....	44
Lieferumfang .....	44
Technische Daten .....	44
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>45</b>
1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....	45
2. Elektrische Sicherheit .....	45
3. Sicherheit von Personen .....	46
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	46
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....	47
6. Service .....	47
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer .....	47
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	48
Arbeitshinweise .....	48
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>48</b>
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen .....	48
Akkuzustand prüfen .....	48
Akku-Pack laden (siehe Abb. A) .....	49
Staub-/ Späneabsaugung .....	49
Staubabsaugung anschließen .....	49
Einsatzwerkzeug auswählen .....	50
Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen .....	51
Einsatzwerkzeug wechseln .....	51
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>51</b>
Ein-/ Ausschalten .....	51
Schwingzahl vorwählen .....	51
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>52</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>52</b>
<b>Service</b> .....	<b>54</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>54</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>54</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>55</b>
<b>Ersatz-Akku Bestellung</b> .....	<b>56</b>
Online-Bestellung .....	56
Telefonische Bestellung .....	56

## AKKU- MULTIFUNKTIONSWERKZEUG PAMFW 20-Li A1

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Sägen und Trennen und Schleifen bestimmt. Vorzugsweise können folgende Materialien bearbeitet werden: Holz, Kunststoff, Trockenbauelemente, Leicht- und Buntmetalle, Befestigungselemente (z.B. Nägel, Schrauben) und Wandfliesen. Es ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Geräts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

### Ausstattung

- ➊ Hebel für Werkzeugentriegelung
- ➋ EIN- / AUS-Schalter
- ➌ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ➍ Akku-Pack
- ➎ Taste Akkuzustand
- ➏ Akku-Display-LED
- ➐ Stellrad Schwingzahlvorwahl
- ➑ LED-Arbeitsleuchte
- ➒ Spannschraube
- ➓ Staubabsaugung (2 tlg.)
- ➑ Winkeladapter
- ➒ Schaber 52 mm
- ➓ Diamantsägeblatt 65 mm
- ➑ HCS-Tauchsägeblatt 32 mm
- ➒ Schleifplatte
- ➓ Schnell-Ladegerät
- ➑ Rote Ladekontroll-LED
- ➒ Grüne Ladekontroll-LED
- ➓ Schleifblätter

### Lieferumfang

- 1 Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 20-Li A1
- 1 Akku-Schnellladegerät PLG 20 A1
- 1 Akku-Pack PAP 20 A1
- 1 Delta-Schleifplatte
- 6 Schleifblätter 80 mm Kantenmaß
- 1 Schabmesser 52 mm
- 1 HCS-Tauchsägeblatt 32 mm
- 1 Diamantsägeblatt 65 mm
- 1 Staubabsaugung (2 tlg.)
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

### Technische Daten

#### Akku-Multifunktionswerkzeug: PAMFW 20-Li A1

Bemessungsspannung:	20 V $\text{---}$ (Gleichstrom)
Bemessungs- leerlaufdrehzahl:	$n_0$ 5000 - 19000 min <sup>-1</sup>
Oszillationswinkel:	3,2°

#### Akku: PAP 20 A1


Typ:	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung:	20 V $\text{---}$ (Gleichstrom)
Kapazität:	2 Ah
Zellen:	5

#### Akku-Schnellladegerät: PLG 20 A1

##### EINGANG / Input:

Bemessungsspannung: 230 - 240 V  $\sim$ , 50 Hz  
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme: 65 W

Sicherung (innen): 3,15 A 

##### AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung: 21,5 V  $\text{---}$  (Gleichstrom)

Bemessungsstrom: 2,4 A

Ladedauer: ca. 60 min

Schutzklasse: II/ (Doppelisolierung)



**Geräusch- und Vibrationsinformationen:**

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

**Geräuschemissionen:**

Schalldruckpegel $L_{pA}$ :	82,5	dB (A)
Unsicherheit $K_{pA}$ :	3	dB
Schallleistungspegel $L_{WA}$ :	93,5	dB (A)
Unsicherheit $K_{WA}$ :	3	dB

**Gehörschutz tragen!**

**Schwingungsgesamtwerte** (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

**Schleifen:**

Schwingungsemissionswert  $a_h = 9,094 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**HINWEIS**

► Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

**! WARNUNG!**

► Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**



**! WARNUNG!**

► Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

**1. Arbeitsplatz-Sicherheit**

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**2. Elektrische Sicherheit**

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### **3. Sicherheit von Personen**

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.

### **4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

**5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.



**6. Service**

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

**Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer**

**! WARNUNG!**

- Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

## Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

### **⚠️ WARNUNG!**

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

## Arbeitshinweise

### Arbeitsprinzip:

Durch den oszillierenden Antrieb schwingt das Einsatzwerkzeug 5000 bis 19000 mal pro Minute hin und her. Das ermöglicht präzises Arbeiten auf engstem Raum.

### Sägen / Trennen:

- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

### Schleifen:

- Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter **19** zu erhöhen.

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

#### Akku-Pack einsetzen:

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **4** in den Griff einrasten.

#### Akku-Pack entnehmen:

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **3** und entnehmen Sie den Akku-Pack **4**.

### Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **5** (siehe auch Hauptabbildung).  
Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **6** wie folgt angezeigt:

ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung

ROT / ORANGE = mittlere Ladung

ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

### **⚠ VORSICHT!**

► Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **4** in das Schnell-Ladegerät **16** (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **17** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **18** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **4** einsatzbereit ist.

### **⚠ ACHTUNG!**

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **17** blinken, dann ist der Akku-Pack **4** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **17** **18** gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **4** defekt.

### **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **4** in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

## Staub-/ Späneabsaugung

Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

### **⚠ WARNUNG! BRANDGEFAHR!**

- Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z. B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubbeutel des Staubsaugers selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbeutel des Staubsaugers.

- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

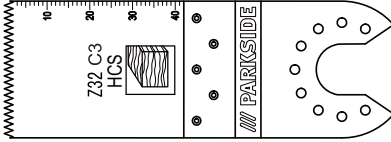
## Staubabsaugung anschließen

- ◆ Setzen Sie die Staubabsaugung **10** unter das Gerät und befestigen Sie diese mit der Schraube am Gerät.
- ◆ Setzen Sie den Winkeladapter **11** auf die Staubabsaugung **10**. Der Winkeladapter **11** kann um 180° gedreht werden.

**Einsatzwerkzeug auswählen**

**HINWEIS**

- ▶ Die Universalaufnahme mit einfachem Werkzeugwechsel ist passend für gängiges Zubehör.



HCS-Tauchsägeblatt 32 mm

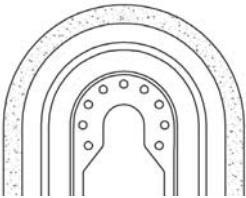
**Werkstoffe:**

Holz, Kunststoff, Gips und andere weiche Materialien

**Anwendung:**

- Trenn- und Tauchsägeschnitte
- randnahe Sägen, auch in schwer zugänglichen Bereichen

Beispiel: Sägen von Aussparungen an Leichtbauwänden.



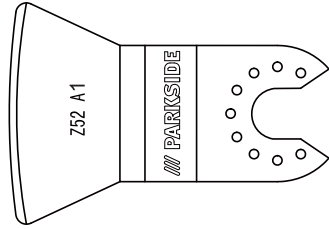
Diamantsägeblatt

**Werkstoffe:**

Fliesenkleber, Fliesenfugen

**Anwendung:**

- Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Fliesenkleber beim Austausch beschädigter Fliesen
- Ausfräsen von Fugenmasse an Wand- und Fußbodenfliesen.



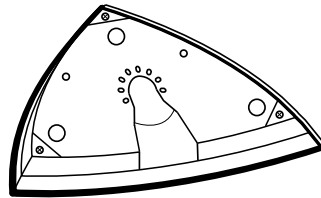
Schabmesser

**Werkstoffe:**

Mörtel- / Betonreste, Fliesen- / Teppichkleber, Farb- / Silikonreste

**Anwendung:**

- Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Teppichkleberreste am Boden.



Schleifplatte

**Werkstoffe:**

Holz und Metall (Schleifblätter 19 im Lieferumfang enthalten), Holz\*, Metall\*

\*abhängig vom Schleifblatt

**Anwendung:**

- Schleifen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen.

## Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen

- ◆ Setzen Sie das Schleifblatt **19** mittig auf die Schleifplatte **15**.

## Einsatzwerkzeug wechseln

### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Staubabsaugung benutzen möchten, müssen Sie diese vor Montage des Einsatzwerkzeuges anschließen (s. Kapitel „Staubabsaugung anschließen“).

### ⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät.
- ◆ Entnehmen Sie gegebenenfalls ein bereits montiertes Einsatzwerkzeug. Klappen Sie hierzu den Hebel für Werkzeugentriegelung **1** nach oben.
- ◆ Setzen Sie das Einsatzwerkzeug (z.B. das Tauchsägeblatt **14**) auf die Werkzeugaufnahme.

### HINWEIS

- ▶ Sie können die Einsatzwerkzeuge in beliebigen Rasterpositionen auf die Werkzeugaufnahme aufsetzen.
- ◆ Befestigen Sie das Einsatzwerkzeug wieder, indem Sie den Hebel für Werkzeugentriegelung **1** wieder nach unten drücken.
- Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz. Falsch oder nicht sicher befestigte Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen.

## Inbetriebnahme

### Ein- / Ausschalten

#### Einschalten:

- ◆ Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter **2** nach vorn, um das Gerät einzuschalten. Die LED-Arbeitsleuchte **8** leuchtet beim einschalten und ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

### HINWEIS

- ▶ Die LED-Arbeitsleuchte **8** ist nur ohne Staubabsaugung **10** zu benutzen.

#### Ausschalten:

- ◆ Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter **2** nach hinten, um das Gerät auszuschalten.

## Schwingzahl vorwählen

- ◆ Wählen Sie mit dem Stellrad Schwingzahlvorwahl **7** die benötigte Schwingzahl vor. Stufe 1: niedrige Schwingzahl  
Stufe 6: hohe Schwingzahl

### HINWEIS

- ▶ Die erforderliche Schwingzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Zur gründlichen Reinigung des Gerätes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

### HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter und Ersatz-Akku) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.



## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### HINWEIS

- ▶ Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: kompernass@lidl.de

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.at

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 298894

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
www.kompernass.com

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe,  
20-22: Papier und Pappe,  
80-98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie**  
**(2006 / 42 / EG)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie**  
**(2014 / 35 / EU)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit**  
**(2014 / 30 / EU)**

**RoHS Richtlinie**  
**(2011 / 65 / EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 62233:2008

EN 50581: 2012

### Typ/ Gerätebezeichnung:

Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 20-Li A1

**Herstellungsjahr: 03-2018**

**Seriennummer: IAN 298894**

Bochum, 13.02.2018



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompennass.com](http://www.kompennass.com) oder telefonisch abwickeln.

Der Preis des Ersatz-Akkus beträgt 20 € inkl. MwSt. und Versand. Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



### Online-Bestellung

Um einen Ersatz-Akku über den Zubehör-Shop zu bestellen:

- Rufen Sie mit Ihrem Internetbrowser die Seite [www.kompennass.com](http://www.kompennass.com) auf.
- Klicken Sie rechts unten auf die entsprechende Flagge, um das gewünschte Land und die Sprache auszuwählen.
- Klicken Sie jetzt auf den Reiter „Zubehör-Shop“ und wählen anschließend unter der Rubrik „Topseller“ den passenden Ersatz-Akku zu Ihrem Gerät aus.
- Nachdem Sie den Ersatz-Akku in den Warenkorb gelegt haben, klicken Sie auf die Schaltfläche „Kasse“ und befolgen die auf dem Bildschirm angezeigten Anweisungen, um den Bestellvorgang abzuschließen.

### HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.
- Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät, sowie auf eine Laufzeit von zwei Monaten nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

### Telefonische Bestellung

- Ⓛ **DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- Ⓛ **AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompennass@idl.at](mailto:kompennass@idl.at)
- Ⓛ **CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompennass@idl.ch](mailto:kompennass@idl.ch)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z.B. IAN 298894) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni  
Last Information Update · Stand der Informationen:  
02 / 2018 · Ident.-No.: PAMFW20-LiA1-022018-1

IAN 298894